

KIWANIS
INTERNATIONAL

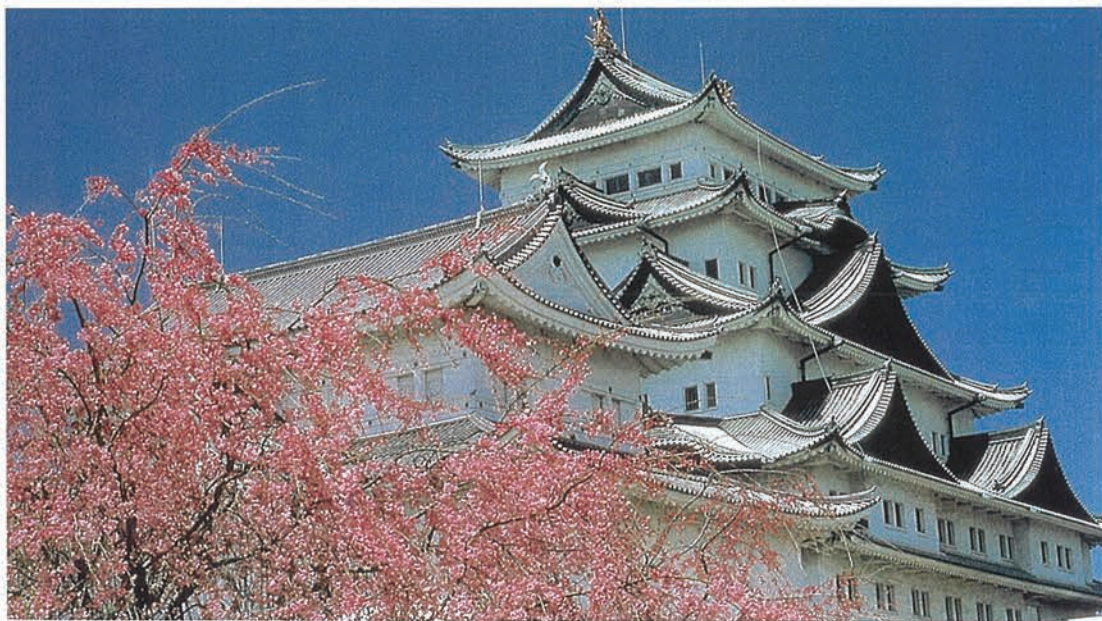
29th ASPAC CONVENTION 2004



NAGOYA / JAPAN



“Children’s Dreams Create the Future”



KIWANIS INTERNATIONAL

29th ASPAC CONVENTION 2004

March 11-13, 2004 NAGOYA, JAPAN

Hosted by Japan District, Kiwanis International



The Objects of Kiwanis International

キワニスの目的

1. TO GIVE primacy to the human and spiritual rather than to the material values of life.
(人生の物質的価値より、むしろ人道的、精神的価値を重くみること)
2. TO ENCOURAGE the daily living of the Golden Rule in all human relationships.
(すべての人間関係において、黄金律に従う日常生活を奨励すること)
3. TO PROMOTE the adoption and the application of higher social, business and professional standards.
(社会生活、実業界、専門職域に、より高度な水準を採択し、適用するように推進すること)
4. TO DEVELOP, by precept and example, a more intelligent, aggressive and serviceable citizenship.
(教訓・実例によって、知的、進取的、奉仕的の市民性を開発すること)
5. TO PROVIDE, through Kiwanis clubs, a practical means to form enduring friendships, to render altruistic service and to build better communities.
(キワニスクラブを通じて、恒久的な友情を形成し、愛他的奉仕を実行し、より良き社会を建設するための実際的な手段を提供すること)
6. TO COOPERATE in creating and maintaining that sound public opinion and high idealism which make possible the increase of righteousness, justice, patriotism and goodwill.
(公正、正義、愛国心、善意などを増進させることができる健全な世論と、高い理想主義を創造し、維持するよう協力すること)

Adopted at the 1924 International Convention

Contents

Page	
	■ The Objects of Kiwanis International
1.....	■ Contents
	■ Message I
2.....	1) Governor of Aichi-Prefecture
3.....	2) Mayer of Nagoya-City
4.....	3) Chairman of Japan Association for the 2005 World Exposition
5.....	• Message(Japanese) I
	■ Message II
6.....	4) Kiwanis International President
7.....	5) Chairman of ASPAC
8.....	6) Hosts:Governor of Japan District & ASPAC Convention Organising Chairman
9.....	• Message(Japanese) II
10, 12.....	■ Schedule
11, 13.....	■ Schedule(Japanese)
14.....	■ Convention Workshop & Forum
15.....	■ Awards
16, 17.....	■ ASPAC Executive Board 2003-04
18.....	■ ASPAC 2004 Organizing Committee
19.....	■ ASPAC Conference Convention Cities
20.....	■ Goals of Kiwanis ASPAC
21.....	■ Kiwanis Districts and Nations in ASPAC
22~28.....	■ Activities from Kiwanis Districts in ASPAC
29.....	■ Convention Services
30~48.....	■ Supporters
49.....	■ Advertisement of Perth (30th2005 ASPAC Convention)



Message

from Governor of AICHI-PREFECTURE



Masaaki
KANDA

I would like to extend a warm welcome to the Kiwanis International 29th ASPAC Convention 2004 Nagoya/Japan.

I would also like to express my sincere appreciation to the members of Kiwanis International who have been serving the children of the world through various activities and greatly contributing to the sound development of local communities.

The Aichi Prefectural Government, for its part, is working hard to ensure the success of EXPO 2005 AICHI, JAPAN, which will be held in a little over a year. It is my sincere hope that the EXPO will provide, not only adults but also children who will shoulder our society in the future, with dreams, hopes, and everlasting memories.

Best wishes for the success of the convention and everyone's continued prosperity.

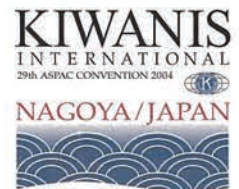


Serving the
Children
of the World



Message

from Mayor of NAGOYA-CITY



Takehisa
MATUBARA

(Nagoya Club)

Greetings! It is my great pleasure to welcome the many participants from around the world to Nagoya for the 29th Kiwanis International Asia-Pacific Convention.

EXPO 2005 Aichi, Japan will finally be underway in only a few short months. As our city endeavors to promote its charm and attractiveness to the many people that will visit from around the world, we are encouraged by the example and activities of your organization, which are enthusiastically carried out in 89 countries around the world and reflect the meaning of the word Kiwanis; "We get together," and "We share and exchange," and we ask for your continued efforts and ongoing support.

In closing, I hope for the continued prosperity of Kiwanis International and all its members.

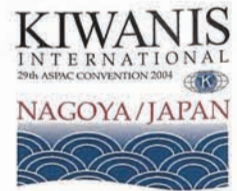


Serving the
Children
of the World



Message

from Chairman of Japan Association
for the 2005 World Exposition



Shoichiro
TOYODA

(Nagoya Club)

I would like to thank all of you for attending the Asia Pacific Convention (ASPAC) of the Kiwanis Club. This 29th ASPAC Convention is being held in Japan for the first time in nine years. As a member of the Nagoya Kiwanis Club since its founding, I am very pleased that the convention is being held here in Nagoya, and I find it deeply meaningful.

The 2005 World Exposition, Aichi, Japan, will be held on the outskirts of Nagoya beginning March 25, 2005. We are confident that visitors from around the world will enjoy themselves at this first World Exposition of the twenty-first century, which is being held under the theme of "Nature's Wisdom."

In commemoration of the twentieth year of the Nagoya Kiwanis Club, trees have been contributed to Aichi Prefecture, and this wooded area in Aichi Youth Park, known as "Kiwanis Forest," will be used in the Forest Experience Zone of the Nagakute Area at EXPO 2005. I sincerely hope all of you will come visit.

It is my wish that all of you will enjoy your stay in Nagoya and that this meeting will serve as an opportunity to enhance the Kiwanis Club and further friendships among those gathered.



Serving the
Children
of the World



メッセージ訳文I

[愛知県知事] 神田真秋 / [名古屋市長] 松原武久 / [2005年日本国際博覧会会長] 豊田章一郎

[愛知県知事]
神田真秋

第29回キワニスアジア太平洋総会名古屋大会が盛大に開催されますことを心からお祝い申し上げます。

皆様方におかれましては、世界各地域で子供達に主眼を置いた様々な社会奉仕活動を展開され、長年にわたり地域社会の健全な発展に多大なご貢献を賜っておりますことに心から感謝申し上げます次第です。

私共愛知県も、開幕まで1年余りとなりました愛知万博が、大人はもちろんのこと、未来の社会の主役である子供達にとっても夢と希望に満ちあふれ、いつまでも記憶に残る魅力と感動を伴う内容となるように全力で取り組んでいるところであります。

最後になりますが、本大会の成功と本日までご参加の皆様方のますますのご活躍を祈念し、私からのお祝いの言葉とさせていただきます。

[名古屋市長]
松原武久

このたび、第29回キワニスアジア太平洋総会名古屋大会が、世界各国の皆様方をお迎えし、ここ名古屋におきまして盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。

いよいよ2005年には、「愛・地球博」が開催されます。世界各国からここ名古屋を訪れる人々に、名古屋の魅力を情報発信していくためにも、「キワニス」の言葉の持つ「みんな一緒に集まる」「交歓する」という意味を、世界89の国と地域で実践されている皆様方の熱心なご活動は誠に心強い限りであり、今後ともお力添えを賜りますようお願い申し上げます。

最後に、キワニスインターナショナルの今後ますますのご発展を心から祈念いたしまして、私のお祝いの挨拶といたします。

[2005年
日本国際博覧会会長]
豊田章一郎

アジア太平洋地区のキワニス会員の皆様のご来名を心より歓迎申し上げます。

第29回キワニスアジア太平洋総会(ASPAC)が9年ぶりに日本、そして名古屋の地で開催されますことは、名古屋キワニスクラブ創設以来のメンバーのひとりとして大変嬉しく、また意義あることと思っております。

ここ名古屋の近郊では、来年の3月25日から半年間、「2005年日本国際博覧会(愛・地球博)」が開催されます。「自然の叡智」をテーマとする本万博は、21世紀最初の国際博であり、世界中の皆様楽しんでいただけると確信しております。

また、名古屋キワニスクラブが20周年記念事業として、愛知県に樹木を寄贈して参りました「キワニスの森」が、青少年公園を会場とする本万博で森林体感ゾーンとして生かされることになっております。皆様のご来場を心よりお待ちしております。

皆様方が名古屋ご滞在を充分楽しまれ、本大会がキワニス会員の増強と友好にとりまして有意義なものとなることを心から祈念いたしまして私の挨拶とさせていただきます。

Message

from the International President



Robert
L MOORE

Fellow Kiwanians

Welcome to Nagoya and the 29th annual Kiwanis Asia-Pacific Convention. I am honored to serve as your International President this year. I am looking forward to sharing this important meeting with you. Our theme is Children's Dreams Create the Future and as Kiwanians, our mission is to make children's dreams come true.

The Kiwanians of the Asia-Pacific region have achieved many successes in service and growth. It is especially appropriate that we are meeting in Japan this year, where the Kiwanis Club of Tokyo, the first club in the Asia-Pacific area, is celebrating its 40th anniversary. From that beginning, Kiwanis Asia-Pacific has grown to include almost 800 clubs, 21,000 members, and eight districts.

As International President, I am guided by my vision of Kiwanis. I see this organization as a family united in service in a world without borders a family united, because Kiwanis and all our sponsored organizations share the same ideals, the same commitment to service united in service, because that is our mission and service in a world without borders, because human needs have no geographic boundaries, human compassion has no nationality.

Kiwanis faces many challenges and opportunities in the years ahead. Dedicated, creative, and enthusiastic members will guarantee our success. Thank you for sharing your time and talents and for serving the children of the world through Kiwanis.



Serving the
Children
of the World



Message

from the Chairman of ASPAC



Peter
KIMBERLEY

Dear Delegate

On behalf of the ASPAC Executive Committee, I extend a warm welcome to Nagoya and to our 29th ASPAC Convention.

This year sees our Convention return to Japan for the first time since 1995. Our Kiwanis Club of Nagoya hosts, together with the Japan Kiwanis District and the City of Nagoya, have assembled a program of business, fellowship and sightseeing which will tempt us all.

International President Bob Moore and Jan will be with us to share their aspirations for Kiwanis around the world and especially in the Asia Pacific region. Their theme of a Kiwanis Family united in Service is complemented by our own Convention theme - Children's Dreams create the Future.

International President-elect Case Van Kleef and Susan will also join us for all of our Convention activities.

I do hope that you will take the every opportunity available to you over the next few days to sample all of what a Kiwanis Convention has to offer.

If you are a Delegate for your District, please make sure that you attend all the business sessions, so that you may participate in the important business agenda, and cast your vote in the elections for your incoming ASPAC Executive team. There is also an important election for our Region IV Trustee.

Sue and I look forward to meeting you during our Convention so that together we may share that most precious of all Kiwanis gifts - fellowship.



Serving the
Children
of the World



Message

from the Hosts



Governor of Japan District(Host District)



Taro
KIMURA

It is our great pleasure and honor to host the 29th ASPAC Convention in Nagoya and on behalf of the host district of Japan, I would like to express my hearty welcome to all of you meeting in Nagoya from the ASPAC region and other areas of the world.

As our International President Bob Moore said, Kiwanis is a Family United in Service, Serving the Children of the World and the theme of this Convention is Children's Dreams Create the Future.

It is the children of this generation who determine the future of us mankind, therefore it is of a vital importance for us to make our utmost efforts to do whatever we can do to support the children now.

In this convention, we will have many good opportunities to discuss the problems confronting us, to exchange ideas to achieve our

mission, to strengthen fellowship and to enhance mutual understandings among ourselves.

We do hope you will have fruitful and enjoyable time while you are staying in Japan.

ASPAC Convention Organising Chairman

Dear Kiwanians! Welcome to Nagoya. We are fortunate to be here in early springtime, the most brilliant of the four Japanese seasons. The organizing committee sincerely welcomes all ASPAC participants and guests here today.

Nagoya is positioned in central Japan. Blessed with its favorable natural conditions and natural resources, from early on Nagoya has ingrained and cultivated the technologies and culture for making things. This background has created a region of modern and cutting-edge technologies and industry, as well as a global network base. One issue for the 21st century is co-existing with nature in a shift to a sustainable economy and society.

Serious efforts have begun for facing this issue, using such technologies and reservoirs.

Children are emissaries from the future. Here at this ASPAC Convention in Nagoya, held under the slogan "Children's Dreams Create the Future," I anticipate heated discussions and the beginnings of strong solidarity, concerning what is necessary to create an environment that fosters children's dreams and what we can do to facilitate this. I also would like all of the participants and guests thoroughly enjoy the tours, which allow you to experience the history and reservoirs of industrial technologies and culture, as well as the forums and exhibitions related to Expo 2005 that will kick off precisely one year from now under the themes of "Nature's Wisdom" and "Ever-broadening Global Community. "

It is my sincere hope that this convention develops into a memorable and special one for the Kiwanians and guests, and serves as an opportunity to strengthen bonds of friendship.



Sigeru
SAITO

メッセージ訳文II

[KI会長] ロバート ムーア / [ASPAC議長] ピーター キンバリー

[日本地区会長] 木村 太郎 / [ASPAC2004 組織委員長] 齋藤 翁

[KI会長]
ロバート ムーア

皆さま名古屋へようこそ。第29回ASPAC会議へのご参加を歓迎します。本年キワニス国際会長を務めることは、私にとって光栄であり、皆さんと共にこの重要な会議を持てることを楽しみにしています。「子供の夢が未来を創る」が私たちのテーマであり、キワニスクラブ会員として、子供達の夢を実現させることが私たちの使命なのであります。

キワニスASPACの会員は、奉仕活動とその発展において多大の成果を収めてきています。ASPAC最初のクラブである東京のキワニスクラブが、40周年記念を祝うこの年に、この日本で会議を持つ事は大変時宜を得たことであります。

キワニスASPACは、今日までに、クラブ数約800、会員数21,000人、8つの地区へと発展を続けてまいりました。

KI会長として、私のキワニスに対するビジョンは、この組織は、国境の無い世界において奉仕する事で結ばれるひとつの家族であるというものです。キワニスおよび全ての支援組織は同じ理念を持ち、奉仕へのコミットメントを共有するから団結したひとつの家族なのです。互いに協力して奉仕するのは、これこそ私たちの使命だからなのです。又、国境の無い世界での奉仕と言うのは人類のニーズには地理的な境界はありませんし、人間の思いやる心に国境は無いからであります。

キワニスは今後多くの挑戦や事柄に直面するでしょう。献心的、創造的かつ熱意ある会員がこの成功を確かなものにしてくれるでしょう。皆さんには貴重な時間を割いて頂き、その叡智をキワニスを通じ世界の子供達に役立てて下さる事に感謝するしだいです。

[ASPAC議長]
ピーター
キンバリー

私はASPAC役員会を代表して、名古屋での第29回ASPAC会議に出席される方々に対し心より歓迎いたします。

日本でのこの会議は1995年以来のことで、9年ぶりになります。ホストであるキワニス名古屋クラブは、キワニス日本地区および名古屋市の協力の下に、魅力的なビジネス、フェローシップ、観光プログラムを用意していただきました。

KI会長ボブ・ムーア氏とジャン夫人も全世界、とくにASPAC地域におけるキワニスに寄せる熱い思いを分かち合うために同席されます。今会議のテーマは「子供たちの夢が未来を創る」であります。KIの「奉仕で結ばれたキワニス・ファミリー」と言うテーマを補足するものです。

KI次期会長ケース・ヴァン・クリーフ氏とスーザン夫人もこの会議のすべてにご出席の予定です。

皆さん方が、この数日間出来るだけ多くの機会を作って、キワニス会議の全容を体験される事を切望いたします。

地区の代表者の方は、すべてのビジネス・セッションに参加してください。重要な議事にに関わり、次期ASPAC役員選挙に投票するためです。またリージョンIVの理事を決める重要な選挙があります。

私は妻スーとともに、この会議期間中に皆様方にお会いして、キワニアンとして最も大切な「フェローシップ」を共に分かち合う事を楽しみにしています。

[日本地区会長]
木村 太郎

この度名古屋で第29回ASPAC大会が開催される運びとなりましたことを大変嬉しくかつ光栄に存じます。ホストとしての日本地区を代表してASPAC地域その他の世界各地からお集まり下さった皆様様に心より歓迎の意を表したいと存じます。国際キワニスのボブ・ムーア会長が言われている通り「キワニスは奉仕に結集した家族」であり、「世界中の子供たちに奉仕する」ことを主眼にしておりますが、今回の大会では「子供の夢が未来を創る」というテーマを掲げております。

地球上の人類の未来はまさに子供たちに懸かっているのでありまして、それ故に我々が子供たちを支えるために今何をするかが極めて重要なのであります。

今回の大会は当面する問題について論議し意見交換を行うとともに、友好を深め相互理解をはかる貴重な機会であります。

皆様方にはこの度の日本滞在中どうか実り多く楽しいお時間を過ごされるよう切望致します。

[ASPAC2004]
組織委員長
齋藤 翁

日本の四季で一番華やかな春の始まりに、名古屋の地へようこそ。組織委員会としてASPACの会員及びゲストの皆様を心から歓迎します。

当地は日本の中央に位置し、自然条件や天然資源に恵まれて、早くからものづくりの技術や文化が根づき培われて来ました。それが今日の近代的、先端的技術、産業の立地とグローバルネットワークの拠点の所在につながっています。

さらに21世紀の課題である自然と共生し維持可能な経済、社会への転換に向ってもこれらの技術や蓄積を活かした真剣な取り組みが始まっています。

このような中で、未来からの使者である子供達が夢を育くめる環境づくりには何が必要で、我々は何が出来るか、「子供たちの夢が未来を創る」をスローガンに掲げるASPAC名古屋大会では熱い議論と強い連帯感の芽生えを期待します。

そして「自然の叡智」「地球大交流」をテーマに丁度1年後に開幕となる国際博覧会に因んだフォーラム、展示や産業技術、文化の歴史や蓄積を実感出来るツアーなども大いに楽しんで戴きたいと思っております。

この大会がすべてのキワニアン、ゲストにとって記憶に残る素晴らしい大会となり、友情の絆をさらに深めるチャンスとなるよう組織委員会として心から願ってやみません。

Schedule of Convention

2004 ASPAC CONVENTION NAGOYA

Theme: "Children's Dreams Create the Future"

Time	Events	Venue/Attendees
Thursday, 11 March 2004		
0800-1700	Registration	Lobby(16F)
0800-1730	Tours or Golf (Optional)	
0800-1030	Governors & Governors-elect Joint Meeting	Salvia Room (16F) Governors, Governors-elect, Reps. of Kiwanis nations, KI VIPs
1030-1045	Coffee Break	Salvia Room(16F)
1045-1230	Governors Meeting with International President	Salvia Room (16F) Governors, Reps. of Kiwanis nations and KI President
1045-1230	Governors-elect Meeting with International President-elect	Kaede (17F) Governors-elect and KI President-elect
1230-1330	Buffet Lunch (by invitation)	Restaurant Pargola (15F)
1400-1700	ASPAC Executive Board Meeting	Salvia Room (16F) ASPAC Board Members and KI VIPs
1830-2030	ASPAC Board Dinner	Sirius Room (51F) ASPAC Board Members and KI VIPs

Friday, 12 March 2004

0800-1700	Registration Tours	Lobby (16F)
0900-1700	Exhibition by Districts and Exhibitors	Lobby (16F)
1000-1900	Bazar	
1200-1400	Demonstration	
0900-1030	Grand Opening Ceremony Objects of Kiwanis by Host District Governor Welcome to Nagoya by Organizing Committee Chairman Call to Order by ASPAC Chairman Address by International President Speech by Guest of Honor	Local VIPs, Kiwanis VIPs, ASPAC Board, Kiwanians and Guests Ball Room (16F)

Dress Code : Business Attire

日程表

2004 ASPAC CONVENTION NAGOYA



テーマ“子供たちの夢が未来を創る”

時間	内容	会場／参加者
----	----	--------

2004年3月11日 木曜日

0800-1700	受付	ホテルロビー(16F)
0800-1730	オプションツアー ゴルフ(三好カントリークラブ)	
<hr/>		
0800-1030	ガバナー・次期ガバナー合同会議	サルビア(16F)
1030-1045	コーヒーブレイク	サルビア(16F)
1045-1230	ガバナー会議	サルビア(16F)
1045-1230	次期ガバナー会議	楓(17F)
1230-1330	役員ビュフェランチ	レストラン パーゴラ(16F)(招待者)
1400-1700	ASPAC役員会	サルビア(16F)
1930-2030	ASPAC役員夕食会	シリウス(51F)(招待者)

2004年3月12日 金曜日

0800-1700	受付 オプションツアー	ホテルロビー(16F)
0900-1700	展示	ホテルロビー(16F)
1000-1900	バザー	
1200-1400	デモンストレーション	
<hr/>		
0900-1030	開会式 「キワニスの目的」朗読:日本地区ガバナー 歓迎挨拶:組織委員長 開会宣言:ASPACチェアマン 挨拶:KI会長 来賓祝辞:名古屋市長	ボールルーム(16F)

ドレスコード: 平服

Schedule of Convention

2004 ASPAC CONVENTION NAGOYA

Time	Events	Venue/Attendees
1030-1045	Coffee Break	Ball Room (16F)
1045-1130	General Business Session I: Proposed Amendments and Resolutions	Ball Room (16F) Delegates
1130-1230	Kiwanis Forum: Good Corporate Citizens and the NGO's "Partnerships for the 21 st Century"	Ball Room (16F) Delegates and Guests
1230-1330	Lunch	Iris Room (16F), Azalea Room (16F), Cosmos Room (17F)
1400-1530	General Business Session II: Proposed Amendments and Resolutions	Ball Room (16F) Delegates
1530-1545	Coffee Break	Ball Room (16F)
1530-1600	Press Conference	Salvia (16F)
1545-1645	Kiwanis Workshop: Membership Growth and New Club Building	Iris Room (16F) Delegates
1830-2130	ASPAC NIGHT	Ball Room (16F) Delegates, Guests, and KI VIPs

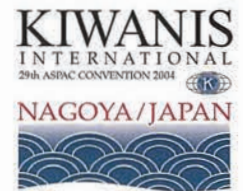
Saturday, 13 March 2004

0830-1100	Registration Tours	Lobby(16F)
0800-1700	Exhibition by Districts and Exhibitors	Lobby(16F)
0830-1030	General Business Session III: 1) Nomination and Election of ASPAC Officers 2) Site Selection for ASPAC 2007 and ASPAC 2008 3) Election of International Trustee (incl. presentations on St. Louis 2004 and Perth 2005)	Ball Room (16F) Delegates
1030-1045	Coffee Break	Ball Room (16F)
1045-1145	ASPAC Forum: EXPO 2005 Aichi, Japan "For the Children, who Are the Future"	Ball Room (16F) Delegates and Guests
1330-1530	Joint Meeting of 2003-04 and 2004-05 ASPAC Executive Boards	Salvia Room (16F) 2003-04 and 2004-05 Board members, KI VIPs
1830-2130	Closing Ceremony & Dinner	Ball Room (16F) Delegates and Guests

Dress Code: Business Attire

日程表

2004 ASPAC CONVENTION NAGOYA



時間	内容	会場/参加者
1030-1045	コーヒープレイク	ボールルーム(16F)
1045-1130	ジェネラル ビジネス セッションⅠ	ボールルーム(16F)
1130-1230	キワニスフォーラム	ボールルーム(16F)
1230-1330	昼食会	アイリス(16F)、アゼリア(16F)、 コスモス(17F):関係者
1400-1530	ジェネラル ビジネス セッションⅡ	ボールルーム(16F)
1530-1545	コーヒープレイク	ボールルーム(16F)
1530-1600	記者会見	サルビア(16F)
1545-1645	キワニスワークショップ	アイリス(16F)
1830-2130	ウェルカムパーティ(ASPACナイト)	ボールルーム(16F)

2004年3月13日 土曜日

0830-1100	受付 オプションツアー	ホテルロビー(16F)
0800-1700	展示	ホテルロビー(16F)
0830-1030	ジェネラル ビジネス セッションⅢ	ボールルーム(16F)
1030-1045	コーヒープレイク	ボールルーム(16F)
1045-1145	ASPACフォーラム 2005 愛知万博: 「未来を担う子供達のために」	ボールルーム(16F)
1330-1530	ASPAC合同役員会	サルビア(16F)
1830-2130	フェアウェルパーティ並びに閉会式	ボールルーム(16F)

ドレスコード: 平服